

İçindekiler

Dil	2
İnternet üzerinden dil öğrenme	2
Dil kursları ve entegrasyon kursları	3
Bilgi	3
İlk dilsel yönlendirme amaçlı Almanca kursları	5
Entegrasyon kursları	6
Meslekî dil kursları (DeuFöV)	6
Kadınlar için kurslar	6
Gönüllü kişilerin verdiği dil kursları	7
Bir tercümanı nasıl bulurum?	8

Dil

Almanya’da bir iş bulmak ve işlerinizi halledebilmek için Almanca öğrenmek zorundasınız. Almanca öğrenmek için mevcut imkânları ve gidebileceğiniz yerleri burada bulabilirsiniz. Bu imkânlar ikamet statünüze göre kısmen değişmektedir. Yeterli Almanca bilmediğiniz sürece, yardıma ihtiyacınız olacaktır. Bunun için de burada muhatap olabileceğiniz kişileri bulacaksınız.

İnternet üzerinden dil öğrenme

İnternet üzerinden Almanca öğrenme veya dil becerilerinizi geliştirme imkânı vardır.

Almanca öğrenmek için ücretsiz App:

Goethe Institut:

<https://www.goethe.de/de/spr/ueb/dt1.html>

Stadt der Wörter:

<https://www.goethe.de/de/spr/ueb/led.html>

Ankommen:

<http://ankommenapp.de/APP/DE/Startseite/startseit...>

Einstieg Deutsch:

<https://portal-deutsch.de/unterrichten/deutsch-un...>

Fun Easy Learn:

<http://www.funeasylearn.com/de/app/deutsch-lernen/>

Lernabenteuer Deutsch:

<https://www.goethe.de/de/spr/ueb/him.html>

DuoLingo:

<https://de.duolingo.com/course/de/en/Lerne-Deutsc...>

Vokabeltrainer, Übersetzer und Wörterbücher:

Phase6 hallo:

<https://www.phase-6.de/hallo/>

Memrise:

<https://www.memrise.com/de/>

Chatpartner, Sprachlern-Tandems:

HelloTalk:

<https://www.hellotalk.com/?lang=de>

Tandem:

<https://www.tandem.net/de/>

italki:

<https://www.italki.com/app?hl=de>

Speaky:

<https://www.speaky.com/>

Dil kursları ve entegrasyon kursları**Bilgi****Kurslara kimler katılabilir?**

Göz yumma (Duldung) izni olanlar ve oturma izni (Aufenthaltserlaubnis) olanlar bir entegrasyon kursuna katılabilir. Burada kalma perspektifi iyi olan ve iltica talebinde bulunanların buna hakkı vardır. Bu gruba giren insanlar bu günlerde Suriye, İran, Irak, Somali ve Eritre'dan gelmektedir. Başka ülkelerden gelen ve iltica talebinde bulunanların bir dil ve entegrasyon kursuna ücretsiz katılma hakkı yoktur.

Kursa katılmak istiyorsanız ne yapmanız gerekir?

Yukarıda belirtilen gruplardan birine aitseniz, entegrasyon kursuna katılmak için Federal Göç ve Sığınmacılar Dairesine bir dilekçe verebilirsiniz.

Dilekçeyi şu link üzerinden verebilirsiniz:

<http://www.bamf.de/SharedDocs/Anlagen/DE/Download...>

[Şu dillerde dilekçeyi indirebilirsiniz: Almanca, Arapça, Farsça, Kürtçe-Kurmanci, Somali ve Tigrinya.](#)

Dilekçeyi doldurduktan sonra şu adrese gönderiniz:

Bundesamt für Migration und Flüchtlinge

Referat 326

90343 Nürnberg

Dil kursuyla ilgili sorunuz olursa, dil kursunu düzenleyen kuruluşa başvurunuz!

Güncel dil ve entegrasyon kurslarını şurada bulursunuz:

<https://kursnet-finden.arbeitsagentur.de/kurs/erw...>

<http://www.bamf.de/SiteGlobals/Functions/WebGIS/D...>

Dil kursu düzenleyen kuruluşlar:**Zentrum für Integration und Sprache**

Integrationskurs mit Alphabetisierung

Kirchenplatz 8

35390 Gießen

Telefon: 0641 30191005
Fax: 0641 30191007
E-Mail: info@zis-giessen.de
Homepage: <https://www.zis-giessen.de/>

Language Service Center

Kerkrader Str. 9
35394 Gießen
Telefon: 0641 48010970
E-Mail: info@language-sc.com
Homepage: <https://language-sc.com/sprachkurse/alle-deutschk...>

VHS der Universitätsstadt Gießen

Fröbelstr. 65
35394 Gießen
Telefon: 0641 93905700
Fax: 0641 93905740
E-Mail: <mailto:birgit.lesch-koenig@giessen.de>
Homepage: <https://www.vhs-kreis-giessen.de/index.php?id=127...>

Sprachportal Gießen

Bahnhofstraße 82-86
35390 Gießen
Telefon: 0641 79500805
E-Mail: info@sprachportal-giessen.de
Homepage: <http://sprachportal-akademie.com/deutschkurse/>

BZH Bildungszentrum Handel und Dienstleistungen gemeinnützige GmbH

Erdkauter Weg 17
35394 Gießen
Telefon: 0641 9661170
Telefax: 0641 96611717
E-Mail: giessen@bz24.de
Homepage: <https://bzhessen24.de/deutsch>

DAA - Deutsche Angestellten Akademie GmbH in Gießen

Ludwigsplatz 13-15
35390 Gießen
Telefon: 0641 932740
Fax: 0641 9327420
E-Mail: info.giessen@daa.de
Homepage: <https://daa.de/angebote/integrationskurse-deutsch...>

Akademisches Auslandsamt (für Studierende und Angestellte)

Goethestr. 58, Raum 230

35390 Gießen

Tel: 0641 99121485

Konuşma saatlerinde: 0641 9912188

Fax: 0641 9912133

E-Mail: auslandsamt-kurse@admin.uni-giessen.de

Homepage: <https://www.uni-giessen.de/internationales/sprach...>

Şahsen konuşma saatleri: Bismarckstraße 16

Pazartesi, Çarşamba ve Cuma saat: 9:00-13:00 ve randevuya göre

SPRACHE & BILDUNG GmbH

Katharinengasse 21

35390 Gießen

Telefon: 0641 975300

Fax: 0641 74208

E-Mail: <mailto:info@sprache-und-bildung.de>

Homepage: <https://www.sprache-und-bildung.de/kurse.php?cat=...>

bfw - Unternehmen für Bildung

Heggrabenstraße 4

35435 Wettenberg

Tel.: 0641 86641

Fax: 0641 82468

E-Mail: albrecht.heike@bfw.de

Homepage: <https://www.bfw.de/themen/im-detail/2-sprache-int...>

İlk dilsel yönlendirme amaçlı Almanca kursları

İlk dilsel yönlendirme amaçlı Almanca kursları (İlk yönlendirme kursları) hem temel Almanca hem de Almanya'daki yaşama dair bilgi verirler. Kursta işlenen konular, katılanlar için yeni yaşam çevresinde pratik yardımlar içerir ve günlük yaşamın üstesinden gelmeyi kolaylaştırır. Bir kursta her biri 45 dakikalık 300 ders birimi vardır. Kurs modülleri şu konuları içerir: „Sağlık/tıbbî bakım“, „iş“, „anaokulu/okul“, „evde oturma“ ve “bulunduğunuz yeri tanıtım/trafik/ulaşım” gibi konular. Esas konu, sözlü iletişimidir: Kurs katılanların, günlük işlerini yapmayı mümkün olduğunca çabuk öğrenmeleri gerekir. İlk yönlendirme kurslarının tüm modüllerdeki genel bir amacı da değerlerin öğretilmesidir.

İlk yönlendirme kursları ilk planda burada kalma perspektifi belli olmayan ve iltica talebinde bulunanlar için düşünülmüştür. Kurslarda boş yer olursa, ilticası kabul edilen sığınmacılar, göz yumma izni olanlar ve burada kalma perspektifi iyi olan ve iltica talebinde bulunanlar da katılabilir.

İlk yönlendirme kursları yaşı itibarıyla okula gitme ve meslekî eğitime katılma mecburiyeti olanlar için düşünülmemiştir. İlk yönlendirme kurslarına katılırken, bir »»»entegrasyon kursuna

katılma imkânı elde ederseniz, kurs değişimi yapabilirsiniz. Kursu katılan insanların eğitim çok düzeyi farklıdır. Okuma yazma bilmeyen de kursa katılabilir, yüksekokul mezunu da.

İlk yönlendirme kursları ücretsizdir.

Kurs dili Almancadır – Kursta tercüman yoktur.

Bir göç danışmanlık bürosuna veya iltica sosyal danışmanınıza başvurunuz. Onlar uygun bir kurs bulmak için size destek olurlar.

Entegrasyon kursları

Bir **entegrasyon kursunda** genellikle 600 saat ders görüp, B1 dil seviyesine kadar Almanca öğrenirsiniz. Ayrıca 100 ders saatiyle Almanya'daki kültür, politika ve sosyal alışkanlıklar hakkında bilgi edirsiniz. Entegrasyon kursunun kısmen daha fazla veya daha az ders saatini kapsayan özel şekilleri de vardır. Entegrasyon kursları sığınmacılar ve sosyal yardım alan diğer gruplar için ücretsizdir.

Siz, İş ve sosyal yardım kurumu (Jobcenter), sosyal yardım dairesi ve yabancılar dairesi tarafından entegrasyon kurslarına gitmekle yükümlü kılınabilirsiniz. Yükümlü kılınmaz da, bir entegrasyon kursuna katılmak isterseniz, entegrasyon kursu için BAMF'a başvurabilirsiniz. Dilekçe vermede yardıma ihtiyacınız olursa, iltica sosyal danışmanınıza başvurunuz veya bir göç danışmanlığına. Orada size entegrasyon kursu düzenleyen kuruluşu seçmede de destek olurlar.

Meslekî dil kursları (DeuFöV)

Meslekî dil kursları, kendi Almanca bilgilerinizi daha da geliştirmenize yardımcı olur, örneğin bir entegrasyon kursuna katıldıktan sonra. „DeuFöF“ denilen kurslara meslek, meslekî eğitim veya meslekte ilerleme önlemi sırasında veya Almanya'da mesleğe başlangıca hazırlık olarak katılabilirsiniz.

DeuFöV kursları temel modüllerinin amacı, katılanları 300 ders ünitesiyle C2 dil seviyesine çıkarmaktır. Bu modüllerden her biri sertifika sınavıyla bitirilir. Katılmak için en az B1 dil seviyesi şarttır.

Kadınlar için kurslar

IB Dil Okulu Mittelhessen

Wiesecker Weg 17
35396 Giessen

Telefon: 064130190050

E-posta: sprachschule-mittelhessen@ib.de

Çalışma saatleri

Pazartesi - Perşembe: 08:00 - 16:00

Sadece randevu ile danışmanlık

Kadınlar için entegrasyon kursları. Kadınlara yönelik kurslarla ilgili tüm bilgilere buradan ulaşabilirsiniz: [IB - Kadınlara yönelik entegrasyon kursları](#)

Gönüllü kişilerin verdiği dil kursları

Giessen İdarî Bölgesinde Almanca pratiği yapmak için resmi dil kurslarından başka birçok imkân daha vardır. Bunlar gönüllü insanlar tarafından sunulur. Bunların çoğu, anadili Almanca olan insanlardır. Bazıları da artık çalışmayan bay ve bayan öğretmenlerdir. Bu tür gruplara, ikamet statüsüne bakılmaksızın herkes katılabilir.

Justus-Liebig-Universität Gießen - "Buddyprogramm" Studierende engagieren sich für Flüchtlinge

Goethestraße 58, Raum 246

35390 Gießen

E-Mail: ju-buddyteam@admin.uni-giessen.de

Homepage: <https://www.uni-giessen.de/international-pages/re...>

Konuşma saatleri:

Pazartesi, çarşamba ve cuma: 10: 00-12: 00

Studentenwerk Gießen - Lokal International

Eichendorffring 111

35394 Gießen

Tel.: 0641 98399100

Fax: 0641 9402022

E-Mail: Lokal.International@studentenwerk-giessen.de

Homepage: [http://www.studentenwerk-giessen.de/Beratung_und ...](http://www.studentenwerk-giessen.de/Beratung_und_...)

Konuşma saatleri:

Salı-Cuma saat: 18:00-23.30

ve toplantı olması halinde Cumartesi günleri

Integrations- und Kompetenzzentrum der Zaugg GmbH und Diakonisches Werk

Foyer der Fernwaldhalle

Oppenröder Str. 1

35463 Fernwald

Telefon: 06404 91290

E-Mail: info@fernwald.de

Stadt Linden - "Generationsbrücke"

Elisabeth-Schwarzhaupt-Str. 5

Telefon: 064039690364

E-Mail: info@generationenbruecke-linden.de

Homepage: <http://www.generationenbruecke-linden.de/seiten/f...>

Flüchtlingshilfe Gemeinde Langgöns

Lesezirkel in der Bibliothek

Neugasse 6

35428 Langgöns

E-Mail: fluechtlingshilfe-lang-goens@gmx.de

Çarşamba günleri akşam saat 18:00-19:00

Homepage: <https://www.langgoens-web.de/bildung-soziales-ges...>

Gemeinde Langgöns - "Wortkaffee"

Wiesenstraße 18

35428 Langgöns

Telefon: 06403 6098927

E-Mail: asylinlanggoens@web.de

Homepage: <https://www.langgoens-web.de/bildung-soziales-ges...>

Link: <http://downloads.bistummainz.de/20/1942/1/6545079...>

an.ge.kommen e.V.

Walltorstraße 3

35390 Gießen

E-Mail: deutschkurse@angekommen-giessen.de

Homepage: <http://angekommen-giessen.de/was-wir-tun/deutschk...>

Konuşma saatleri:

Pazartesi: 16:00-18:00

Perşembeler: 15:00-17:00

Cuma günleri: 15:00-17:00

Begegnungsstätte Staufenberg

Rathausstr. 14

35460 Staufenberg

Tel. 0172 316 11 88

Bir tercümanı nasıl bulurum?

Örneğin yabancılar dairesi gibi resmi makamlara giderseniz, bir **tercümana** ihtiyacınız vardır. Aynı zamanda doktora gitmek, okuldaki veli toplantılarına katılmak ve anaokulunda da bir tercüman size çok yardımcı olabilir.

Bazı makamların ve kurumların dil bilen kendi elemanları vardır ve danışmanlık hizmeti verirken bu elemandan faydalanırlar. Bir randevu almanız halinde, lütfen daima ücretsiz bir tercüman temin edilip edilmeyeceğini sorunuz.

Aşağıdaki tercüme bürolarından bir tercüman çağırılması ücrete tabidir, yani tercüman ücretini sizin ödemeniz gerekir:

Dolmetscherbüro Jibril

Friedrichstraße 7

35392 Gießen

Tel.: 0176 826 76 667 und 0176 218 08 730

E-Mail: info@dolmetscherbuero-jibril.de

Homepage: <http://dolmetscherbuero-jibril.de/>

Übersetzerbüro ORTAC

Marburger Strasse 108

35396 Giessen

Telefon: 0641 791902

Fax: 0641 791367

E-Mail: info@ortac.de

Homepage: <https://www.ortac.de/>

Dolmetscherbüro Koohzarani

Steinstraße 81-83

35390 Gießen

Telefon: 0641 4984523

Mobil: 0176 77184551

E-mail: koohzarani@gmail.com

Homepage: <http://www.koohzarani.de/>

AYVAZ Dolmetschen Übersetzen

Gnauthstraße 13

35390 Gießen

Telefon: 0641 9709595

Fax: 0641 9709596

E-Mail: info@ayvaz.eu

Homepage: <http://www.ayvaz.eu/de/sites/start.php>

Übersetzungsbüro Miladinovic

Neustadt 31

35390 Gießen

Telefon: 0641 2093147
WhatsApp und Viber: 0177 8475435
Fax: 0641 2093148
Email: info@gi-sprachen.de
Homepage: <http://www.gi-sprachen.de/>

Dolmetscherbüro Mekonnen

Bergstraße 52
35418 Buseck
Telefon: 06408 6029968
Fax: 06408 6029696
E-Mail: t.f@dolmetscherbuero-mekonnen.de
Homepage: <http://dolmetscherbuero-mekonnen.de/>

Dolmetscherdienst Arslingua

Ludwigstraße 24
35390 Gießen
Tel.: 0641 58093332
Mobil: 0179 9252186
E-Mail: info@arslingua.com
Homepage: <http://arslingua.com/>

Dolmetscherbüro Engel und Partner

Kerkrader Straße 2
Europaviertel
35394 Gießen
Telefon: 0159 03555869
E-Mail: info@dolmetscher-engelundpartner.de
Homepage: www.dolmetscher-engelundpartner.de

Adler Translation Service

Bahnhof Straße 45
35392 Gießen
Telefon: 0641 58098515
Mobil: 0178 5007193
E-Mail: info@adler-translation.de
Homepage: <http://www.adler-translation.de/?s=Willkommen>

Refugium Communicatio - Dolmetscherbüro

Krofdorfer Str. 134
35398 Gießen
Telefon: 015224417596
E-Mail: refugium.mee@gmail.com

Homepage: <https://www.refugium-communicatio.de/>

Translate4you - Dolmetscher- und Übersetzungsservice

Max-Eyth-Straße 8

35394 Gießen

Telefon: 0641 4808101

Fax: 0641 78620

E-Mail: info@translate4you.de

Homepage: <http://www.translate4you.de>

Konuşma saatleri:

Pazartesi-Cuma saat:

8:00-17:00 veya randevuya göre

Yeminli tercümanları burada da bulabilirsiniz:

<http://www.justiz-dolmetscher.de/>

💡Diploma, evlenme veya doğum belgeleri gibi **resmi evrakların** Almanya’da devlet sınavı veren mütercimler (**staatlich geprüfte Übersetzer**) tarafından tercüme edilmesi gerekir. Bu tercümeleler çok pahalı olabilir. Bu nedenle daha önce, gerçekten tasdikli bir tercüme (beglaubigte Übersetzung) ihtiyacınız olup olmadığını iyice inceleyiniz ve tercüme fiyatlarını karşılaştırınız.